

# EASTER SUNDAY - NIEDZIELA WIELKANOCNA

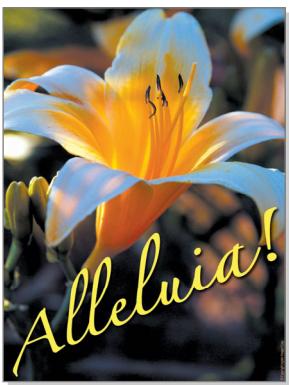


MARCH 31, 2024

**Saint John Paul II Polish Center  
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@polishcenter.org](mailto:polishcenter@polishcenter.org) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

## CHRIST IS RISEN! ALLELUIA! ALLELUIA!



**Blessed Easter to the  
Pope John Paul II  
Community!**  
*from  
Fr. Zbigniew Fraszczak  
and the Bulletin editor*

### REJOICE AND BE GLAD

"This is the day the Lord has made; let us rejoice and be glad" (Psalm 118:24). Let us remember that these words of today's responsorial psalm are not only sung from the hearts of those gathered in our parish. They are also sung by the poor in tiny barrios throughout Central and South America. They are sung by those denied religious freedom in our world; these Christians lift their voices in clandestine places of worship. These words are sung by people who have lost loved ones to acts of terrorism and war around the globe. Even in the midst of conflict and division, Christians still come together to declare that poverty, loneliness, violence, and division will never, ever have as much power as the life, death, and resurrection of Jesus Christ. Indeed, let us rejoice this day and be glad.

Copyright © J. S. Paluch Co

### GONE



Acts gives us the whole story in a nutshell. Jesus was baptized, anointed, and preached. He was crucified, died, and rose. Each line of the Gospel gives us a bit more information about this unfolding mystery that Mary of Magdalene, John, and Simon Peter are encountering.

First, Mary comes and sees just the stone removed from the entrance to the tomb and knows something is wrong.

Then John comes and sees the burial cloths lying in the tomb. Finally, Peter comes and enters the tomb and sees the cloths spread around the tomb. But there is no body. What are they to do? What are we to do?

### DANCING FOR JOY

The people say that the sun dances on this day in joy for a risen Savior.

—Alexander Carmichael

### BUT NOT FORGOTTEN

Do they understand it all? Do we understand it? No. Not even Jesus' closest friends knew what to make of his absence. But this absence, the absence of his body, does not feel like the loss we experienced on Friday as we recalled his painful, agonizing death. Then we felt loss and fear and a profound emptiness. But his absence today fills us with hope and joy and a peace we only feel when the one we thought was lost is found again. We believe even without understanding because we experience not just his death but his whole life, a life that, as the disciples and we will soon realize, is transformed. We can believe that what Jesus said is true. Every word he spoke about his life and death, about his love for us and for the Father, every transformation of water to wine, every curing of the sick of body and soul, every day spent in the company of outcasts and the poor, every word of comfort and challenge, all of it is true because not even death itself could hold our beloved friend within a tomb.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

*Today's Readings: Acts 10:34a, 37-43; Ps 118:1-2, 16-17, 22-23; Col 3:1-4; Jn 20:1-9*

### TREASURES FROM OUR TRADITION

Easter is a week earlier this year than last. Why does the date wobble around the calendar so? The way of calculating the date was set by the Emperor Constantine in 325. The decision ended a very bitter controversy in the church. Some people wanted to synchronize the Pasch with Passover on the fourteenth day of the Jewish month Nissan, and their opponents wanted it after the Passover was complete, on the Sunday after the first full moon of springtime. The ecclesiastical rules do not exactly connect with the astronomical rules. The emperor squashed the hopes of the quartodecimans, as the fans of 14 Nissan were called, and chose Sunday. The traditional rule is that Easter is the first Sunday after the first ecclesiastical full moon that occurs on or after the vernal equinox, the fourteenth day of the new moon, and later than March 21. Thus, Easter wobbles between March 22 and April 25.

The actual tables and methods for computing the date are extraordinarily detailed, with subtle variations and mind-bending exceptions and charts with "golden numbers," "dominical letters," and "epacts" measuring leap years. In 1954 and 1962 the ecclesiastical calculations actually overrode the astronomical new moons and bumped Easter back a month! Today, there is a movement in the World Council of Churches (Protestants and Orthodox) for all Christians to combine their celebrations, based on the star charts for the Jerusalem skies. In principle, the Catholic Church is open to an ecumenical agreement on a fixed date for Easter, but we desire a unanimous decision from the World Council.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



**CHRIST IS RISEN!**

**TRULY HE IS RISEN!**

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykł B, Zmartwychwstanie Pańskie  
Czytania: Dz 10:34a, 37-43; Ps 118:1-2,  
16-17, 22-23; Kol 3:1-4; J 20:1-9

"Dzieła odkupienia ludzi i doskonałego uwielbienia Boga, które zapowiadały wielkie sprawy Boże spełnione wśród ludu Starego Przymierza, dokonał Jezus głównie przez paschalne misterium swojej błogosławionej Męki, Zmartwychwstania i chwalebego Wniebowstąpienia. Przez to misterium, umierając zniweczył śmierć naszą, i zmartwychwstając przywrócił nam życie" (KL, nr 5, 2).

Przeżywając uroczystość Zmartwychwstania Pańskiego otrzymujemy najpierw przypomnienie, że wyjście Chrystusa z grobu stanowi niczym niezaprzeczalny fakt. W związku z tym przemawiają do nas naoczni świadkowie. A więc przede wszystkim Piotr, pierwszy z Apostołów. Widzimy go dziś w domu centuriona w Cezarei, dokąd przybył z polecenia Chrystusa, aby osobiście udzielić chrztu poganiowi i w ten sposób zaświadczyć, że Bóg nie ma względu na osoby, lecz pragnie, aby wszyscy Go poznali oraz Tego, którego On posłał, Jezusa Chrystusa.

Wypełniając wolę Mistrza, Piotr uznał za swój obowiązek wypowiedzieć najpierw słowa pouczenia, a więc zebranym przedstawić treść głoszonej przez niego Ewangelii. Mówią zatem o zbawczej działalności Jezusa, która rozpoczęła się nad brzegiem Jordanu, gdzie Jan udzielał chrztu pokuty. Następnie Mesjasz przeszedł przez ziemię dobrze czyniąc i uzdrawiając wszystkich. Swoją zaś działalność ukoronował śmiercią krzyżową i zmartwychwstaniem. Nie trudno zauważyć, że Piotr akcentuje w sposób szczególny zmartwychwstanie, podkreślając przy tym, że on wraz z pozostałymi Apostołami stał się wybranym przez Boga świadkiem tego ważnego wydarzenia zbawczego. Aby zaś wykluczyć wszelką wątpliwość co do autentyczności tego faktu, dodaje: "którzyśmy z Nim jedli i pili po Jego zmartwychwstaniu".

Jakby uzupełniając to wszystko, w Ewangelii przemówił do nas nauczny świadek owych wielkanocnych wydarzeń, św. Jan Apostoł, przedstawiając bardzo realistycznie postawę i zachowanie się naucznych świadków zmartwychwstania. Także w tym opisie osoba Piotra wykuwa się na pierwszy plan. Jego właśnie najpierw zawiadamia Maria Magdalena o pustym grobie. Z tej relacji pośrednio wynika, że Apostołowie - mimo zapowiedzi zmartwychwstania - nie poszli od razu do grobu w poranek wielkanocny, ale uczynili to dopiero po otrzymaniu wiadomości od niewiast.

Skoro jednak Piotr i Jan otrzymali wspomnianą wiadomość, ruszyli szybko do grobu, aby naucznie się przekonać, jak sprawa wygląda. Owszem, nie bez powodu Ewangelista zaznacza, że obydwa uczniowie "biegli". Jan, będąc młodszy, wyprzedził Piotra, ale nie wszedł pierwszy do grobu, pozostawiając ten przywilej Piotrowi - głównie Kolegium apostolskiego. Pusty grób oraz leżące w nim płótna, w które Chrystus był owinięty, zrodziły w Apostołach "początki" wiary i pozwoliły zrozumieć Pisma, mówiące o powstaniu z martwych. Ważny jest ten szczegół podany przez Apostoła Jana, bo świadczy o tym, że uczniowie mimo wyraźnej zapowiedzi Chrystusa nie

## CHRYSTUS ZMARTWYCHWSTAŁ! PRAWDZIWE ZMARTWYCHWSTAŁ! ALLELUJA! ALLELUJA!



**Obfitych Łask Bożych  
Radości i Szczęścia  
z okazji  
Świąt Wielkanocnych**

**życzy  
Ks. Zbigniew Fraszczak  
oraz redakcja Biuletynu**

byli jakoś "z góry" nastawieni na Jego zmartwychwstanie i dlatego trzeba było ich niejako dopiero przekonywać o tym ważnym fakcie.

Wszystkie te okoliczności potęgują dziś naszą wiarę w zmartwychwstanie Pańskie. Należy jednak zdać sobie dokładnie również z tego sprawę, jaki wydźwięk zbawczy posiada to wydarzenie. Tłumaczy nam to głęboko św. Paweł. Chrześcijanin został wprowadzony w sam środek paschalnej tajemnicy Chrystusa, która tym samym staje się jego tajemnicą. Przez chrzest zanurza się w zbawczej śmierci Chrystusa i chociaż nadal podlega śmierci cielesnej (do czasu), to jednak jego życie zostaje od razu jakby ukryte z Chrystusem w Bogu, co daje gwarancję objawienia się w chwale wraz z powtórnym przyjściem Zbawiciela. W takiej sytuacji można powiedzieć, że od momentu zanurzenia się w śmierci Chrystusa uzyskujemy jednocześnie udział w Jego zmartwychwstaniu i dlatego już teraz powstajemy z Chrystusem z martwych.

Dopóki jednak chodzimy w tym śmiertelnym ciele, dzieje się to wszystko w nadziei, która może być utraciona, jeśli nie będziemy postępowali zgodnie z wymaganiami chrześcijańskiego życia. Stąd Apostoł kieruje do wszystkich wezwanie, aby powstawszy z Chrystusem z martwych szukali już tylko tego, co w górze i tam kierowali swoje pragnienia, odrywając się od tego, co ziemskie.

"Choć wobec śmierci wszelka wyobraźnia zawodzi, Kościół jednak pouczony Bożym objawieniem stwierdza, że człowiek został stworzony przez Boga dla szczęśliwego celu poza granicą niedoli ziemskiej. Ponadto wiara chrześcijańska uczy, że śmierć cielesna, od której człowiek byłby wolny, gdyby nie był zgrzeszony, zostanie przewyciężona, gdy wszechmocny i miłosierny Zbawca przywróci człowiekowi zbawienie z jego winy utracone. Bóg bowiem powołał i powołuje człowieka, aby przylgnął do niego całą swoją naturą w wiecznym uczestnictwie nieskazitelnego życia Bożego. To zwycięstwo odniósł Chrystus zmartwychwstały, uwalniając swą śmiercią człowieka od śmierci. Zatem każdemu myślącemu człowiekowi wiara, przedstawiona w oparciu o solidne argumenty, daje odpowiedź na jego niepokój o przyszły los, a zarazem stwarza możliwość obcowania w Chrystusie z umiłowanymi braćmi zabranymi już przez śmierć, niosąc nadzieję, że osiągnęli oni prawdziwe życie w Bogu"

- ks. Edward Sztafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

## SZCZODROŚĆ ZMARTWYCHWSTAŁEGO

Pierwszym Jego darem jest niezwłoczne powiadomienie uczniów i uczennic o swoim zmartwychwstaniu. Uczynił to już o świecie, u progu owego pamiętnego dnia, za pośrednictwem wiarygodnych posłańców, slug Boga, aniołów. Z wielkim trudem, pośród wahań i z niedowierzaniem adresaci przyjmują ową wiekopomną wiadomość.

Drugim darem zmartwychwstałego Chrystusa jest ukazanie się kobietom: Marii Magdalenie i innym. Zasługiwały na to wyróżnienie. Ale nie tylko. Maria dawała gwarancję, że znakomicie wywiąże się z zadania, które jej zleci: „Udaj się do moich braci i powiedz im (...)” (J 20,18). Podobnie i pozostałe. Znał je doskonale i był ich pewien. Towarzyszyły Mu na apostolskim szlaku. Darzyły Go szlachetną miłością. Wspierały Jego nauczycielską działalność pracą i pieniędzmi. Wytrwały pod krzyżem, choć ryzykowały nie tylko dobrym imieniem, ale i życiem. Nie jest wykluczone, że z wdzięczności i w nagrodę zostały wybrane do godności posłów Zmartwychwstałego. Od tej chwili mogły razem z Marią Magdaleną odpowiedzialnie mówić: „Widziałam Pana i to mi powiedział” (J 20,18), czyli On rzeczywiście zmartwychwstał!

Dzięki spotkaniu ze Zmartwychwstałym zniknął z ich serc lęk, który w każdych okolicznościach skutecznie zamyka ludziom usta. Wypełniła je natomiast odwaga umożliwiająca dzielenie się radosną nowiną o zwycięstwie Pana i o Jego powrocie ze śmierci do życia.

—ks. Rafał Buchinger

## CHRYSTUS ZMARTWYCHWSTAŁ!

Niech ta prawda towarzyszy nam każdego dnia, abyśmy uwierzyli, że Ten, którego Ukrzyżowano, żyje, działa i pragnie nas prowadzić do Ojca. On jest Drogą, Prawdą i Życiem! Dziś Kościół celebuje największe święto roku liturgicznego. Radość z tego święta jest rozcięgnięta na osiem dni - Oktawę Wielkanocy, kończącą się w następną niedzielę. Do liturgii Mszy świętych i Liturgii Godzin powracają radosne śpiewy "Alleluja", "Chwała na wysokość Bogu" oraz "Ciebie, Boga, wysławiamy". Kończy się też czas wstrzymywania się od hucznych zabaw. Kolejnych 50 dni to czas wielkanocnej radości.

## WIELKANOC

 Uroczyste Śniadanie Wielkanocne, dzielenie się świętym jajkiem są uwieńczeniem pięknych polskich tradycji wielkanocnych pełnych wiary i radości ze Zmartwychwstania Pańskiego. Wielkanoc, uroczystość wielkiej wagi gromadzi rodzinę pod dach domowy na wspólną modlitwę, dzielenie się świętym jajkiem i biesiadę wobec pięknych pisanek, soczystych kiełbas, pulchnych babek i nęciągących mazurków. Pierwszy dzień świąt to przeżycia rodzinne, spotkania z przyjaciółmi, sąsiadami. W dniu drugim Śmigus dyngus rozwesela młodych i starszych bądź opryskiwaniem się wodą kolońską czy oblewaniem garnkami i wiadrami wody. Piękna Polska Wielkanoc.

## WESOŁY NAM DZIEŃ DZIŚ NASTAŁ !



*Na Alleluja* dziś biją dzwony,  
O Zbawco świata bądź pochwalony. Tyś przygotował nam życie wieczne,

I wskazał drogi dla nas bezpieczne. Chrystus prawdziwie nam zmartwychwstaje,

Wielką nadzieję ludzkości daje.

*Na Alleluja* niechaj grzmią dzwony, Świat jasnym blaskiem jest wypełniony. Niechaj modlitwa z serca wydana popłynie dzisiaj do Stwórcy Pana. I niech z miłością brat bratu swemu. Rękę podaje i służy jemu.

*Na Alleluja* dziś biją dzwony,  
Jezu nasz, Chryste bądź uwielbiony!

## VICTIMAE PASCHALI LAUDES SEKWENCJA WIELKANOCNA

to łacińska sekwencja przypisana na niedzielę Zmartwychwstania Pańskiego, dozwolona w czasie oktawy. Poprzedza w liturgii śpiew Alleluja. Jest jedną z czterech średniowiecznych sekwencji (Wielkanoc, „Veni Sancte Spiritus” —Zesłanie Ducha Świętego, „Lauda Sion Salvatorem” —Boże Ciało, i „Dies irae” —pogrzeby) zachowanych w Missale Romanum, opublikowanym w 1570 r.. Pieśń ta jest jedną z kilku sekwencji zachowanych w liturgii katolickiej do dnia dzisiejszego. Zazwyczaj jej autorstwo przypisuje się Wiponowi z Burgundii, XI-wiecznemu poecie i kapelanowi cesarza niemieckiego Konrada II. Zwrotka zaczynająca się od słów "Credendum est" została usunięta przez Sobór Trydencki ze względu na negatywny stosunek do Żydów.

## ZWYCIEŻKI CHRYSTUS

Ks Jan Twardowski

Bóg nie pozwala się opieczętować, przytłoczyć kamieniem i uwieźcić. Zwycięzki i żywy ukazał się Marii Magdalenie. Rozmawiał z uczniami w drodze do Emaus. Poznali Go po łamaniu chleba. Tym, którzy wątpili, pozwolił dotknąć swoich ran. Przyniósł radość, pokój, ogłosił zwycięstwo nad wszystkim, co słabe, złe, ciemne. Dał nam nowe życie.

*Wielkanoc jest świętem rodzinny. Nie można jej zatrzymać tylko dla siebie, tak jakby była jakimś osobistym szczęściem czy własnością. Wielkanoc nie jest rzeczą prywatną. Na tym polega doświadczenie Wielkiej Nocy, że wszyscy jesteśmy rodzeństwem w rodzinie Bożej i cud Wielkanocy mamy wspólnie przeżywać, pokochać i z innymi się dzielić*





W pierwszą niedzielę po pierwszej wiosennej pełni Księzycia obchodzimy w Kościele uroczystość Zmartwychwstania Pańskiego. Nazywamy ją często Wielkanocą, czyli Wielką Nocą, bowiem cud zmartwychwstania Jezusa Chrystusa dokonał się nad ranem, o świcie. Cud ten jest bez wątpienia największym, jaki dokonał się w całej historii świata, dlatego słusznie noc tego cuda nazywamy wielką.

Wielkanoc jest pierwszym i najdawniejszym świętem w Kościele. Obchodzili go Apostołowie w tym samym czasie, kiedy Żydzi obchodzili swoją Paschę, gdyż zmartwychwstanie Jezusa dokonało się w dzień po uroczystości Paschy. Była ona obchodzona przez Izraelitów na pamiątkę wybawienia ich z niewoli egipskiej. W tym samym czasie przypadła śmierć Pana Jezusa i Jego zmartwychwstanie jako tajemnica naszego odkupienia, wybawienia z niewoli szatana i wprowadzenia nas do ziemi obiecanej, do niebieskiego Ojca. Żydzi obchodzili Paszę dnia 14 nisan, bo tak przykazał im Mojżesz. Przez miesiąc nisan określano miesiąc (30 dni) od nowiu marca do nowiu kwietnia. Jednak ze względu na to, że Pan Jezus zmartwychwstał w niedzielę, chrześcijanie już od wieku II pierwszą niedzielę po pełni wiosennej zaczęli obchodzić jako Wielkanoc. Tak też uchwalił sobór w Nicei w 325 roku, dodając, że za pełnię wiosenną uważa się tę, która wypada po zrównaniu dnia z nocą, czyli po 21 marca. Tak więc Wielkanoc może się wahać pomiędzy 22 marca a 25 kwietnia.

Wielkanoc jest nie tylko pierwszym świętem w Kościele chronologicznie, ale także co do ważności. Przez wszystkie wieki było uważane za największe. Wydawałoby się, że powinno nim być Boże Narodzenie, przyjście na ziemię Syna Bożego. Chrystus Pan zjawił się jednak na ziemi naszej w takich okolicznościach, że tylko szczere wierzący mogli przyjąć za pewnik, że to On właśnie był obiecanym Zbawicielem świata. Jego zaś mąka i śmierć była tak okrutna i hańbiąca, że mogła nawet najwierniejszym odebrać wiarę w Chrystusa. Jak wiemy, stało się tak nawet w przypadku osób będących najbliżej Pana Jezusa - Apostołów. Załamali się oni zupełnie na widok Jego męki i śmierci. Swoim zmartwychwstaniem Jezus potwierdził, że jest prawdziwie Mesjaszem, Synem Bożym. Nawet kiedy Pan Jezus czynił cuda, można było powołać się na Mojżesza i proroków, którzy czynili cuda podobne, a może nawet i większe. Jednak cud zmartwychwstania musi przekonać wszystkich, którzy tylko mają dobrą wolę i chcą poznać prawdę. To jedna z przyczyn, dla których Kościół zawsze na pierwszym miejscu

w hierarchii świąt stawia Wielkanoc. Ono jest słońcem roku kościelnego, ono jest centrum wszystkich tajemnic, związanych z życiem i posłannictwem na ziemi Jezusa Chrystusa tak dalece, że przez pierwsze trzy wieki było ono jedynym świętem. Już Tertullian pisał ok. roku 220: "Od Paschy do Pięćdziesiątnicy radujmy się".

—Brewiarz.pl

On the first Sunday after the first full moon in spring, we celebrate the Lord's Resurrection in the Church. We often call it Easter, that is, Easter, because the miracle of the resurrection of Jesus Christ took place in the morning, at dawn. This miracle is undoubtedly the greatest that has happened in the entire history of the world, therefore we rightly call the night of this miracle the great one.

Easter is the first and oldest holiday in the Church. It was celebrated by the Apostles at the same time that the Jews were celebrating their Passover, for Jesus' resurrection took place the day after the Passover. It was celebrated by the Israelites in remembrance of their deliverance from Egyptian bondage. At the same time, the death of the Lord Jesus and His resurrection occurred as the mystery of our redemption, of deliverance from Satan's slavery and introduction to the promised land, to the heavenly Father. The Jews celebrated the Passover on Nisan 14 because that was what Moses had commanded them. By the month of Nisan, the month (30 days) was defined from the March New Moon to the April New Moon. However, due to the fact that Jesus was resurrected on Sunday, Christians began to celebrate the first Sunday after the spring fullness from the second century as Easter. This is also how the Council of Nicaea passed in 325, adding that the springtime fullness is the one that falls after the equinox, that is, after March 21. Thus, Easter may fluctuate between March 22 and April 25.

Easter is not only the first holiday in the Church chronologically, but also in importance. It has been considered the greatest for all ages. It would seem that it should be Christmas, the coming to earth of the Son of God. However, Christ the Lord appeared on our land in such circumstances that only sincere believers could take it for granted that he was the promised Savior of the world. His passion and death were so cruel and shameful that it could take away the faith in Christ even from the most faithful. As we know, this happened even in the case of those who are closest to the Lord Jesus - the Apostles. They broke down completely at the sight of His passion and death. By his resurrection, Jesus confirmed that he was truly the Messiah, the Son of God. Even when the Lord Jesus performed miracles, you could refer to Moses and the prophets who performed similar, and perhaps even greater, miracles. However, the miracle of the resurrection must convince all those who only have good will and want to know the truth. This is one of the reasons why the Church always puts Easter in the first place in the hierarchy of holidays. It is the sun of the church year, it is the center of all the mysteries of Jesus Christ's life and mission on earth, so much so that for the first three centuries it was the only feast. Already Tertullian wrote in about 220 AD: "Let us rejoice from the Passover to Pentecost."

—Brewiarz.pl

## RESURRECTED CHRIST'S GENEROSITY



His first gift is to immediately notify his disciples of his resurrection. He did so already at dawn, on the threshold of that fateful day, through reliable messengers, servants of God, angels. With great difficulty, hesitation and disbelief, the addressees accept this immortal message.

The second gift of the risen Christ is the appearance of women: Mary Magdalene and others. They deserved this award. But not only. Mary guaranteed that she would perfectly fulfill the task given to her: "Go to my brothers and tell them..." (John 20:18). Similarly and the others. He knew them well and was sure of them. They accompanied him on the apostolic trail. They gave him a noble love. They supported his teaching activities with work and money. They persevered under the cross, although they risked not only their good name, but also their lives. It cannot be ruled out that out of gratitude and as a reward they were elected to the rank of envoys of the Risen One. From that moment on, together with Mary Magdalene, they could responsibly say: "I saw the Lord and he said this to me" (Jn 20:18), that is, He really rose from the dead!

Thanks to the meeting with the Risen One, fear disappeared from their hearts, which in all circumstances effectively shuts people's mouths. Instead, they were filled with the courage to share the good news of the Lord's victory and his return from death to life.

### *Pierwszego dnia po szabacie... gdy jeszcze było ciemno...*

Bóg "uwielbia" działać w nocy. Noc była świadkiem Wyjścia Izraelitów z Egiptu; "widziała" Boże Narodzenie i Zmartwychwstanie Chrystusa. Największe święto chrześcijaństwa przypada w nocy. Centralnym momentem roku liturgicznego jest Wigilia Paschalna w Nocy z Wielkiej Soboty na Wielką Niedzielę. To w Nocy Kościół prowadzi nas do pustego Grobu. W Nocy po raz pierwszy śpiewamy *Alleluja*.



### SAY UNCEASINGLY THE CHAPLET

Once, as I was going down the hall to the kitchen, I heard these words in my soul: **Say unceasingly the chaplet that I have taught you. Whoever will recite it will receive great mercy at the hour of death. Priests will recommend it to sinners as their last hope of salvation. Even if there were a sinner most hardened, if he were to recite this chaplet only once, he would receive grace from My infinite mercy. I desire that the whole world know My infinite mercy. I desire to grant unimaginable graces to those souls who trust in My mercy** (*Diary*, 687).

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

## Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Anita and Mike Gilkey	Miroslawa Pawelczak
Zofia Adamowicz	Zofia Grochulski	Anthony Palermo
Karen Arandoña	Brooklyn Hamsley	Elaine Quan
Rachel Arandoña	Todd Hill	Benito Ramirez
Kyle Ardando	Tot Hoang	Jerry Ramirez
Sarah Arrizon	Dick Hoffman	Lourdes Rey
Andrzejek&Michael Ashline	Jackie Hoyt	Joan Ritchie
Avalon Asgari	Andrzej Hulisz	Carlene Romeo
Anna Bagowska	John Ibarra	Robert Rosecrans
Wiesława Barr	Jadwiga Inglis	Henryk Ruchel
Jamie Barrett	Leonard Jakubas	Elżbieta Rudzińska
Lois Barta	Renee Jarecki	Veronica Sequi
Pilar Bascope	Ania Karwan	Debra Shawman
Ronald Brozchinsky	Julie & Larry Klementowski	Maria Sowa
Paul Budai	Anent L.	Jean & Mike Speakman
Charlotte Frances	Mary Laning	Matt Starbuck
Gregorio Cabotaje	Danuta Łabuś	Mary Strazdas
Edward Cacho	Monique Chmielewska	Adrienne Swinford
Dora Carrillo	Lehman	Halina Szmith
Peter Camacho Family	Olli Marban	Grace Teodors
Jean Carter	Marian Marek	Teresa Turek
Ashley&Connor Cooper	Anthony Martinez	Unborn Children
Lacie Cooper	Antoinette Martinez	Lauren Vairo
Gina Cruz	Amber Matrauga	Kelsie Wagner
Jadwiga Cywińska	Gail Morganti	Charlene Web
Sylvia Derby	Jarosław Musiał	Bernadette Westphal
Adam Dolewski	Irene Nielsen	Alicja Wilczyńska
Zdzisław Dolewski	Monica Nava	Patricia Yochum
Joe Doud	Gloria Norton	Janina&Henryk Żelażewscy
Mieczysław Dutkowski	Jerry Nicassio	Bogusia Zientek
Edmund F. Dzwigalski	Andrzej Niedojadło	
Grzegorz Gąska	Jarrod Pavlak	

## RECYCLING PROGRAM

### RECYCLE



The Knights of Columbus Council #9599 will have their next recycling drive on **April 13th and 14th** before and after all the Masses. The Knights will accept only aluminum beverage cans and plastic water and beverage bottles, **please no glass**. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot. A Knight will be there to direct and help with your load.



## A VOCATION VIEW:

"This is the day the Lord has made; let us rejoice and be glad!" This day changes everything. The power of sin and death are broken, live in the freedom that comes solely in Christ.

DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS  
SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT  
800-553-3321

## SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Easter Sunday
Monday:	St. Theodora
Tuesday:	Saint Francis of Paola, Hermit
Wednesday:	St. Irene
Thursday:	Saint Isidore, Bishop and Doctor of the Church
Friday:	Saint Vincent Ferrer, Priest
Saturday:	St. Paul Tinh
Sunday:	Divine Mercy Sunday



**EASTER  
SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD**

- Sun 3/31 7:00 am Za wszystkich parafian Polskiego Centrum  
 9:00 am +Leslie Carter from his wife  
 10:30 am +Alina i +Łukasz Wójcik w 30 rocznicę śmierci od córki i siostry Ewy Wójcik  
 Noon Latin Tridentine  
 Easter Week-The Octave of Easter-Divine Mercy Chaplet every day at 3:00 pm
- FIRST FRIDAY OF THE MONTH**
- Fri 4/5 8:30 am For the intention of the Polish Center Community  
 7:30 pm Za wszystkich parafian Polskiego Centrum
- Sat 4/6 8:00 am **First Saturday Devotion Mass**  
 Fr. Ed Broom, OMV from Rita Hayes
- DIVINE MERCY SUNDAY**
- 4:00 pm +Billy J. Davis from Bernadette  
 Sun 4/7 9:00 am For Joe Kozak on his birthday from Jean Carter  
 10:30 am +Czesław Turek od żony z rodziną  
 +Jadwiga Taut w 30 rocznicę śmierci od Czesławy z rodziną  
 +Zofia Kopydłowska w 7 rocznicę śmierci od córki Grażyny O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej i dary Ducha Świętego dla Wiktorii Markowskiej z okazji 20 rocznicy urodzin  
 +Barbara Matulka od córek i wnuków
- 3:00 pm **DIVINE MERCY CELEBRATION**
- Sat 4/13 10:00 am Confirmation Mass  
 4:00 pm +Carmen Mendez from Armando and Sandy
- Sun 4/14 9:00 am For the intention of the Polish Center Community  
 10:30 am Za ikonę Matki Boskiej Częstochowskiej w 1 rocznicę poświęcenia w Katedrze od Teresy Wyszomirskej z rodziną  
 +Józef Wojtyna w 12 rocznicę śmierci od żony z dziećmi i wnukami  
 +Czesława Czura w 14 rocznicę śmierci i +Ludwik Czura od córki z rodziną
- Sat 4/20 4:00 pm For the intention of the Polish Center Community
- Sun 4/21 9:00 am +Leslie Carter from his wife  
 10:30 am Za wszystkich parafian Polskiego Centrum

**PSA UPDATE**

As of this week 48 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2024 and have pledged \$17,130



Our faith. Our future.

**Bóg Zapłać za Hojność-God Bless for your generosity**



**THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY**

First Second  
 03/16 & 03/17/2024 \$ 6,365.00 \$ 570.00  
**God bless for your generosity!**

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

**Deacon:** Dn. Jim Merle

**Secretary:** Iwona Zajkowska-Kubat

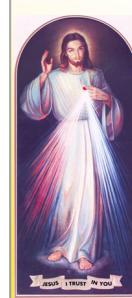
**Office Hours:**

Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:30 am - 2:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**



**THE CELEBRATION OF THE FEAST OF THE DIVINE MERCY**

Pope John Paul II Polish Center in YL  
**Sunday April 7th, (in English & Polish)**  
 12:00 - 3:00pm Exposition of the Blessed Sacrament, Individual and group Adoration;  
**3:00 pm: Chaplet to the Divine Mercy**  
 Benediction; Procession with flowers;  
 Veneration of the Relics of St. Faustina

**NOVENA TO THE DIVINE MERCY**

**3:00pm:** Good Friday until the Divine Mercy Sunday  
**JESUS I TRUST IN YOU!**



**FIRST FRIDAY OF THE MONTH  
5 APRIL**

Adoration of the Holy Sacrament  
 Until 10 am and 5 pm—9 pm  
 Mass at **8:30 am** in English

**PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA  
5 KWIETNIA**

Wystawienie Najświętszego Sakramentu  
 17:00—21:00

Msza Św. o godz. **19:30** wieczorem



**12th Annual Charities Golf Tournament**  
 at the Western Hills Country Club in Chino Hills, CA — **April 15, 2024**

Greens Fees \$165 per Golfer (\$155/person for a foursome if paid by 03/27/2024) include Lunch and Dinner—Interested as a Golfer or Donor? All profits go to the Charities we support—please contact Jerry Labuda nancyjerryly@yahoo.com 714-458-5382 or Hugh Wood hugh.wood68@yahoo.com 714-768-3545 www.kolbecharities.org

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:15 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**